

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK
 CH 3676 50

Lastwagen (Fahrgestell)

RENAULT

GB 231 (CA.03.C1)

Hersteller

RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS S.A., 30, Quai Claude Bernard, F-69007 Lyon

Erkennungsmerkmale

"CA.03.C1" oder "VF6CA03C1" vor Fahrzeugstell-Nummer

Herstellerplakette

auf Frontwand, rechts hinter Kühlergitter

Fahrgestellnummer

rechts, hinten seitlich auf Längsträger, im Bereich der Hinterachse

Motorkennzeichen

"MDS 06.20.308 od. B" links, vorn seitlich auf Block (Plakette)

Hauptimporteur

NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Geprüftes Fahrzeug

CA03C1 CG 300055

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch
 Getriebe mechanisch, synchronisiert
 Anzahl Gänge 10 Achsantrieb HR
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder, lastabhängiger Bremskraftregler, wirkend auf Hinterräder
 Hilfsbremse Druckluft, abstufbar, IB, Bremszylinder mit mech. Blockiervorrichtung, wirkend auf ER
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
 2-Kreis-Kontrolle Manometer und Kontrolllampe

Motor

Marke	RENAULT	Typ	MDS 06.20.308 od. E
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	120	Hue	130
Hubraum	8817	Steuer-PS	44,90
Leistungs-kW/DIN	168	bei U/min	2200
	PS		228
Standmessung	77	dB/A bei U/min	1650 *)
Schalldämpfer	1 Torf 760 x Ø 220 mm		
Abgasprüfung	EWG 72/306, Bacharach 4,0		
Entstörung	-		

Karosserie

Frontlenker-Kabine (Normal- oder Schlafkabine)

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel links/rechts
 Unterriegel 300x150x170 mm Zugvorrichtung nach Wunsch
 Diebstahlsicherung -

Gewichte §)	vorn	hinten	total
	3420	1675	5095
Leergewicht	(des geprüften Fahrzeugstells)		
Nutzlast			
Gesamtgewicht	16000		
Fabrikgarantie	5500	10500	16000
Reifengrösse	10,00 R 20	10,00 R 20	(Vananten **)
Ply / bar	16 / 7,75	8 / 7,75	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6000	10900	
für V max	105	105	

Anzahl Plätze §)

2 od. 3 v 2 od. 3

M _____ h _____

Masse §)

innen	aussen	3300/3600/4000	
Länge	§)	Achsabstand	4700/5200
Breite	2300/2500	Doppelachse	v _____ h _____
Höhe	§)	Spurweite	v 1930 h 1790
Ueberspann	s _____	Spurweite	v _____ h _____
	v _____		h _____
	h _____	Spurkreis ø	l §) _____ r §)

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Garantierte Anhängelast gebremst	-
Garantierte Anhängelast ungebremst	-
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-
Geprüfte Anhängelast	-
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	96 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen	- km/h

Ausrüstung §)

Fernlichter CR (E)

Abblendlichter CR (E)

Standlichter A (E) in CR

Schlusslichter R (E)

Bremslichter S1 (E)

Richtungslinker v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)

Rückstrahler v s h 1 (E)

Markierlichter v A (E) s h ML CH 1 2204 02

Zusätzliche Lichter 2 Zusatzfernlichter CR (E)

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1 links kombiniert

Scheibenwischer 2 Blatt mit Waschanlage

Warnvorrichtungen KLAXON JERICHO CH 5 1101 01
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen

Marke und Typ RENAULT GB 231

Typenscheinnummer CH 3676 50

Karosserie je nach Aufbau

Platze total 2 od. 3 vom 2 od. 3

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 44,90

Gesamtgewicht 16000 Hubraum 8817

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Lärmschmessung : Vorbeifahrt 35,7 km/h, M4, 1A 5,86 = 85,5 dB/A
- ***) Reifenvariante : 11 R 22,5, 16 PR, Tragkraft pro Achse v = 6000 kg, h = 10900 kg bei 7,75 bar, V/max. 105 km/h
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren

Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite 2500 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 1.7.1980

Ersetzt TS CH 3676 50 vom 1.7.80
 Achsabstandvariante
 (13.7.82)

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen
(Fahrgestell)

R E N A U L T

GB 231 (CA.03.C1)

CH 3676 50

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 15.05.81 in Bern - Ad

Ab Fahrgestell-Nummer : CG 300 100

Gewichte : Fabrikgarantie Hinterachse = 10'900 kg
Garantiertes Gesamtzuggewicht = 26'500 kg

Nachtrag vom 15.06.82 in Bern - PR

Motor- und Getriebevariante

Motorzeichen/- Typ : "MIDS 06.20.30G"

Motorleistung : 188 kW (DIN) bei 2200 U/min.

Getriebe : mechanisches 12 Gang Getriebe (siehe auch Emissionskarte)

Geräuschmessung : Standmessung = 76,0 dB/A bei 1650 U/min.
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

Lärmdämpfung : Reflektionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen.

Rauchmessung : ECE-24; / Bacharach = 6,0 (siehe auch Emissionskarte)

Bern, 16.06.83 - Ad (Getriebe / Emissionskarte).

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique R E N A U L T	C Typ. Modell Type Modèle G B 2 3 1	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 50
--	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
MIDS 06.20.30 B od.E	m10, RENAULT 2052 R	5,86	85,5	77,0 1650	ab) bb)
MIDS 06.20.30 G	m12, ZF S6.90-GV 90	5,86	86,0	76,0 1650	ab) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Émission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: MIDS 06.20.30 B od. E

	O			P				O		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,76	bei/à 2400	min-1	k= 0,27	bei/à 2136	min-1		b=	bei/à	min-1
	k= 0,12	" 1872	"	k= 0,07	" 1608	"		b=	"	"
BOSCH	k= 0,19	" 1344	"	k= 0,49	" 1080	"		b=	"	"
	BACHARACH =	4,0								

Motortyp / Type du moteur: MIDS 06.20.30 G

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,76	bei/à 2400	min-1	k= 0,27	bei/à 2136	min-1		b=	bei/à	min-1
	k= 0,12	" 1872	"	k= 0,07	" 1608	"		b=	"	"
BOSCH	k= 0,19	" 1344	"	k= 0,49	" 1080	"		b=	"	"
	BACHARACH =	6,0								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 16.06.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation